



A SHARED VISION OF THE FUTURE • رؤية موحدة للمستقبل • UNE VISION COMMUNE DU FUTUR

- Le Mouvement Européen International et son Comité Méditerranéen  
Le Comité Algérie  
La Bibliothèque d'Alexandrie et son Forum de la Réforme Arabe  
La Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh pour le Dialogue entre les Cultures
- ♦ The European Movement International and its Mediterranean Committee
  - ♦ The Algeria Committee
  - ♦ The Bibliotheca Alexandrina and its Arab Reform Forum
  - ♦ The Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures

## PLAN D'ACTION COMMUN

## COMMON ACTION PLAN

26 février 2006 ♦ 26 February 2006



**European Movement  
Mouvement Européen**



COMITE ALGERIE



BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

مكتبة الإسكندرية



EUROMED

# Thématiques A

## Information — Education — Formation

### A 1 — Information

Président : Mme. Nadia Hegazi, Consultant, Ministère de la Communication, Egypte

Vice-Président : M. Michele Capasso, Président, Maison de la Méditerranée, Italie

Rapporteur : Mme. Emna Soula, Sénatrice, Vice-Présidente, Association Méditerranéenne des Femmes journalistes, Tunisie

#### 1. Propositions générales

- Assurer le *suivi et la coordination de toutes les actions engagées à Genève et au SMSI de Tunis*, tout en évitant des redondances et en mettant l'accent sur la *création d'un système Internet satellitaire* destiné spécialement aux femmes et aux jeunes ;
- *Adapter les contenus des médias et des organismes* existants aux objectifs du Dialogue Nord-Sud ;
- *Rationaliser l'utilisation des ressources* pour garantir la durabilité et la viabilité des projets ;
- *Renforcer* les activités communes de *formation des professionnels* des deux rives;
- Œuvrer en vue d'*améliorer l'image du Sud dans le Nord et celle du Nord dans le Sud* et ce, dans les différents domaines de l'information.

#### 2. Propositions spécifiques

- Créer un *centre euro-méditerranéen de journalisme* pour favoriser les échanges des bonnes pratiques entre les professionnels ;
- Créer une *chaîne de télévision et de radiodiffusion indépendante* pour stimuler la production de contenus favorisant la connaissance mutuelle des cultures du Nord et du Sud ;
- *Soutenir les actions des organismes et des réseaux régionaux déjà existants* et mettre en place une forme de *coordination* entre eux pour éviter que leurs activités ne soient dupliquées.

# Issue Cluster A

## Information — Education — Training

### A 1 — Information

*President:* Ms Nadia Hegazi, Consultant, Communications Ministry, Egypt

*Vice-President:* Mr Michele Capasso, President of Maison de la Méditerranée, Italy

*Rapporteur:* Ms Emna Soula, Senator, Vice-President of the Association Méditerranéenne des Femmes Journalistes, Tunisia

#### 1. General Proposals

- Ensure the *follow-up and coordination of all activities started in Geneva and at the Tunis WSIS* and avoid the duplication of action, whilst highlighting the *creation of a satellite-based Internet system* which is especially catered to women and young people;
- *Adapt existing organisations and the contents of media* to the objectives of the North-South dialogue;
- *Rationalise the use of resources* in order to ensure the sustainability and viability of projects;
- *Reinforce* joint activities for the *training of professionals* on both sides of the Mediterranean;
- Strive to *improve the image of the South in the North and vice-versa* in the various realms of information.

#### 2. Specific Proposals

- Set up a *Euro-Mediterranean journalism centre* in order to promote the exchange of good practices between professionals;
- Set up an *independent television and radio network* to stimulate the production of contents fostering the reciprocal knowledge of cultures of the North and of the South;
- *Support the activities of existing regional bodies and networks* and avoid duplication of action by establishing some form of *coordination* between them.





## A 3 — Formation

Président : Dr. Mohamed Benguerna, Centre de recherches en économie appliquée au développement (CREAD), Algérie

Vice-Président : Mme. Fatima Malki-Bensoltane, Présidente, Socrates Méditerranée, Tunisie

Rapporteur : M. Fouad Ammor, Groupement d'études et de recherche sur la Méditerranée (GERM), Maroc

### 1. Propositions générales

- Il est nécessaire de *faciliter le transfert des savoir-faire* entre les pays de l'Union Européenne et les Pays partenaires méditerranéens *par le biais notamment de l'entreprise privée notamment dans le cadre d'incubateurs et de pépinières d'entreprises* ;
- Dans ce contexte, une *attention particulière* devrait être donnée aux *jeunes et aux femmes entrepreneurs et/ou potentiellement entrepreneurs* ;
- *Inciter les entreprises à s'intéresser à la formation de leur personnel* eu égard aux défis auxquels se trouvent confrontés ces mêmes entreprises ;
- *Diversifier les formations et essayer de détecter les nouveaux créateurs porteurs* et veiller à assurer une commercialisation de ces produits, essentiellement pour les micro entreprises ;
- Il est nécessaire de *codifier et de répertorier les savoirs locaux* pour une pérennisation de ces connaissances ;
- Pour une *meilleure synergie des atouts des partenaires euro méditerranéens, créer et multiplier les réseaux entre les opérateurs économiques* dans cet espace ;
- *Renforcer la connaissance mutuelle* soutenue relative aux systèmes de *l'enseignement, aux réglementations en vigueur, aux pratiques culturelles* ;
- Etant donné la rapidité des mutations en cours, *faire en sorte que les formations actuelles insistent sur le credo « apprendre à apprendre »* aux individus pour améliorer leur chance d'intégration économique ;
- *Protéger la propriété intellectuelle* des pays partenaires méditerranéens ;
- *Renforcer l'échange d'expériences* entre non seulement le *Nord et le Sud* mais aussi au niveau *Sud-Sud* ;
- *Former à l'interdisciplinarité* dans un monde complexe et en mutation et *développer l'esprit du travail collectif*.

### 2. Propositions spécifiques

- Création d'un *Collège de formation euro-méditerranéen*, soutenu par le réseau ;
- Constitution d'une *équipe de travail pour concevoir un enseignement sur les dimensions culturelle et historique*.

## **A 3 — Training**

*President:* Dr Mohamed Benguerna, Centre de Recherches en Economie Appliquée au Développement (CREAD), Algeria

*Vice-President:* Ms Fatima Malki-Bensoltane, President of Socrates Méditerranée, Tunisia

*Rapporteur:* Mr Fouad Ammor, Groupement d'Etudes et de Recherche sur la Méditerranée (GERM), Morocco

### **1. General Proposals**

- It is necessary to *facilitate the transfer of know-how* between the EU countries and the Mediterranean partner nations, *essentially via private enterprise and, in particular, in the framework of company seedbeds*;
- In this context, *special attention* should be paid to *young people as well as to practising and/or potential businesswomen*;
- *Urge companies to deal with the training of their personnel*, in view of the challenges these companies are confronted with;
- *Diversify training activities and look out for new and promising niches* whilst focussing on the sales of such products, especially by micro-undertakings;
- It is necessary to *identify and classify local know-how* in order to preserve this kind of knowledge;
- Set up and *multiply networks between the economic operators in the area, to improve synergies between the advantages of the Mediterranean partners*;
- *Strengthen sustained mutual knowledge* concerning *teaching system, current regulations and cultural practices*;
- In view of a quickly changing world it will be *necessary that current education focus on “teaching to learn”* so that individuals get a better chance to integrate into the economic landscape;
- *Protect the intellectual property* of the Mediterranean partner countries;
- *Intensify the exchange of experiences* not only between the *North and the South*, but also on the level *South-South*;
- In this complex and rapidly changing world, *stress cross-disciplinary teaching and strengthen the teamwork spirit*.

### **2. Specific Proposals**

- Establish a *Euro-Mediterranean Training College* supported by the network;
- Set up a *working group for developing tutorials on the cultural and historical aspects*.

# Thématiques B

## Emploi — Migration — Investissements

### B 1 — Emploi

Président : Mme Aziza Htira, Présidente, Association des Femmes tunisiennes, Tunisie

Vice-Président : M. Lakhdar Khaldoun, Vice-Président Association Ecologique de Boumerdès, Ingénieur Consultant, Algérie

Rapporteur : M. Mustapha Mekkideche, consultant et vice-président du Conseil national économique et social (Cnes), Algérie

#### 1. Propositions

- **Promouvoir l'investissement local et la promotion des IDE** en tant que facteur premier et stratégique de création d'emploi avec l'appui des politiques publiques pour créer un environnement favorable au climat des affaires ;
- Créer des **instruments d'organisation et de dynamisation du marché du travail** :
  - observatoire euro- méditerranéen de l'emploi ;
  - observatoire euro-méditerranéen des droits sociaux ;
- Soutenir la **création d'entreprises par les jeunes et les primo-demandeurs**
  - rôle de la société civile dans le coaching et l'appui aux jeunes diplômés pour les préparer à l'entrée dans le monde du travail ;
- **Lutter contre les discriminations envers les femmes dans l'emploi** ;
- **Faire connaître et d'évaluer les politiques publiques en matière de lutte contre le chômage et de création d'emplois** dans les pays européens (expérience française et allemande versus expérience anglaise et scandinave) ;
- **Appuyer la formation professionnelle et les nouveaux métiers** par les instituts et la société civile dans les pays de la rive nord notamment **en faisant connaître les meilleures pratiques et en rapprochant les chambres de commerce, les chambres des métiers et les organisations professionnelles** ;
- **Appuyer et faire émerger les capacités d'entrepreneurship, notamment chez les jeunes** en tirant profit de l'expérience algérienne de l'ANSEJ ;
- Favoriser la **professionnalisation des ONG** ;
- **Développer et promouvoir les institutions de micro-finances** ;
- **Favoriser la circulation des personnes.**

# Issue Cluster B

## Employment — Migration — Investment

### B 1 — Employment

*President:* Ms Aziza Htira, President, Association des Femmes Tunisiennes, Tunisia

*Vice-President:* Mr Lakhdar Khaldoun, Vice-President of the Association Ecologique de Boumerdes, Consulting engineer, Algeria

*Rapporteur:* Mr Mustapha Mekkideche, consultant and Vice-president of the Conseil national économique et social (Cnes), Algeria

#### Proposals

- ***Promote domestic investment and foreign direct investment (FDI)*** as essential and strategic elements for generating employment, with the support of public policies creating a business-friendly environment;
- Create ***tools for organising the labour market and rendering it more dynamic:***
  - a Euro-Mediterranean observatory for employment;
  - a Euro-Mediterranean observatory for social rights;
- ***Support the start-up of enterprises by young people and new entrants***
  - civil society has a role to play in the coaching process and in the promotion of young graduates who must be prepared for the business world;
- ***Fight against discrimination of women in the work place;***
- ***Public policies*** practised by the European countries ***for reducing unemployment and creating jobs*** (French and German experience vs. British and Scandinavian experience) ***must be publicised and evaluated;***
- ***Vocational training and training for new professions must be promoted*** by the countries of the North of the Mediterranean, in particular ***by informing on best practices and by bringing together chambers of commerce, chambers of crafts and trades and professional organisations;***
- ***Entrepreneurial capacities should be detected and encouraged, especially on the level of young people,*** by taking advantage of the experience gained by the Algerian ANSEJ;
- Promote the ***“professionalisation” of NGOs;***
- ***Develop and promote micro-financing institutions;***
- ***Encourage the circulation of individuals.***

## B 2 — Migration

Président : M. Mohamed Said Musette, sociologue et chercheur au niveau du Centre de recherche en économie appliquée pour le développement (CEREAD), Algérie

Vice-Président : M. Ahmed Bassalah, Membre d'Honneur, Socrates Méditerranée, Président de Shell Tunisie

Rapporteur : Mme. Messaouda Saâda Rahmani, Union générale des travailleurs algériens (UGTA), Algérie

### Propositions

- **Renforcer, développer et améliorer les actions de la société civile euro-méditerranéenne en direction des travailleurs migrants et des membres de leur famille ;**
- **Militer pour la ratification des conventions internationales** notamment les conventions de l'OIT et les conventions des Nations-Unies sur les droits des migrants ;
- Engager des actions et des plaidoyers pour la **facilitation de la mobilité des personnes et notamment des étudiants, des intellectuels, des artistes, des entrepreneurs et tous porteurs de dialogue ;**
- Aider à **développer et disséminer une information de qualité** :
  - **Statistiques fiables** des flux migratoires ;
  - **Meilleure connaissance des profils des migrants** quantitativement et qualitativement, en maximisant les bénéfices de la migration ;
  - L'idée d'un **centre euro-méditerranéen d'étude des migrations** mérite d'être développée ;
- Plaidoyer pour **élargir les bienfaits de la croissance aux économies sub-sahariennes** afin de limiter les transgressions de la migration régulière ;
- La particularité de la **féminalisation de la migration internationale** appelle un **traitement transversal mais aussi des actions spécifiques** en fonction de certaines catégories victimisées par le trafic des êtres humains ;
- **Étendre les mécanismes d'échange et d'insertion des migrants de l'Europe aux populations non communautaires ;**
- **Appuyer à la mise en œuvre des mécanismes d'information et de formation des migrants potentiels ;**
- **Initier des actions en vue de contrer toute politique sélective basée sur le sexe, la race, la religion et les qualifications ;**
- **Appuyer toutes les initiatives en faveur d'une démarche globale et d'une vision à long terme** pour tout ce qui concerne les flux migratoires ;
- **Mieux orienter** par une meilleure information et un conseil adéquat **les transferts de fonds** pour favoriser leur contribution au développement des pays.

## B 2 — Migration

President : Mr Mohamed Said Musette, sociologist and research professor at the Centre de recherche en économie appliquée pour le développement (CEREAD), Algeria

Vice-President: Mr Ahmed Bassalah, Honorary Member, Socrates Méditerranée, President of Shell Tunisia

Rapporteur: Ms Messaouda Saâda Rahmani, Union générale des travailleurs algériens (UGTA), Algeria

### Proposals

- ***Strengthen, develop and improve the activities of Euro-Mediterranean civil society with regard to migrant workers and their families;***
- ***Militate for the ratification of international agreements*** concerning the right of migrants, especially the ILO and United Nations conventions on migrant workers;
- Prepare action and arguments in support of ***facilitating the mobility of individuals, especially of students, intellectuals, artists, businessmen and all conveyors of dialogue;***
- Help to ***develop and disseminate premium information such as:***
  - ***reliable statistics*** on migratory flows;
  - ***better*** qualitative and quantitative ***knowledge of migrants' profiles***, whilst maximising the benefits of migration;
  - the idea of setting up a ***Euro-Mediterranean study centre for migration issues*** should be examined further;
- Produce an argumentation advocating ***the development of the economies in the Sub-Saharan area*** in order to limit infringements in regular migratory traffic;
- ***Apply a horizontal approach to the phenomenon of feminisation of international migration and develop specific action*** regarding certain categories of people who are casualties of the trafficking of human beings;
- ***Extend the scope of European instruments for the exchange and integration of migrants to non-EU people;***
- ***Promote the implementation of instruments for the information and training of potential migrants;***
- ***Initiate action for resisting selective policies based on gender, race, religion and qualification;***
- ***Endorse all initiatives in favour of a global and long-term*** approach in matters of migratory flows;
- Deploy improved information and adequate advice in order to ***better orient the transfer of funds***, to enhance their contribution to the development of the countries.

## **B 3 — Investissements**

*Président* : Dr. Abderrahmane Mebtoul, Président, Association Algérienne de développement de l'économie de marché (ADEM), Algérie

*Vice-Président* : M. Mustapha Mansouri, Faculté de droit et des sciences politiques de Tunis, Association tunisienne des sciences politiques, Tunisie

*Rapporteur* : M. Henry Marty-Gauquié, Directeur du Bureau de Paris, BEI, France

### **1. Propositions générales**

- Les Institutions internationales de développement devraient cibler leurs *décisions de financement sur des investissements ayant des externalités positives pour les pays de la zone Sud* de la Méditerranée ;
- Pour favoriser l'intégration Sud-Sud, les pays concernés devraient entreprendre une *harmonisation de leurs législations* ;
- La *professionnalisation de la micro-finance* devrait conduire à réserver les dons et fonds publics à la couverture du risque et à l'accompagnement de projets, en association avec les organismes de micro crédit ;
- Le renforcement de l'aide financière de l'Union aux pays partenaires méditerranéens devrait conduire, à terme, à *l'institutionnalisation d'une banque* dédiée au développement des économies des pays du Sud et de l'Est de la Méditerranée.

### **2. Propositions spécifiques**

#### **a. Intégration Sud-Sud par l'investissement**

- Création d'une *Agence Euro-Méditerranéenne de promotion des investissements étrangers* et mise en place d'un *groupe de travail sur la promotion de l'image des pays du Sud*, afin de *parvenir à une meilleure perception du risque* ;
- Conclusion et mise en œuvre d'un *accord Euro-Méditerranéen de l'investissement direct étranger*.

#### **b. PME**

- Mise en place d'un *système de garantie couvrant les risques* politiques, juridiques et commerciaux ;
- Promouvoir les *échanges de savoir financier entre les équipes gestionnaires de capital-investissement entre le Nord et du Sud* ;
- Favoriser les *réseaux de formation qualifiante pour le personnel des PME*.

#### **c. Micro Crédit**

- Associer la société civile au développement de la micro finance par une *plateforme Euro-Méditerranéenne du micro crédit*.

#### **d. Capital humain**

- *Elargir le programme ERASMUS* aux pays du Sud ;
- *Intensifier la coopération au niveau de la recherche et du développement* (notamment, promotion des nouvelles technologies).

## **B 3 — Investment**

*President:* Dr Abderrahmane Mebtoul, President of the Association Algérienne de développement de l'économie de marché (ADEM), Algeria

*Vice-President:* Mr Mustapha Mansouri, Faculté de droit et des sciences politiques de Tunis, Association tunisienne des sciences politiques, Tunisia

*Rapporteur:* Mr Henry Marty-Gauquié, Directeur du Bureau de Paris, EIB, France

### **1. General Proposals**

- International development organisations should target their *financing decisions on investments which for the countries South of the Mediterranean basin have positive externalities*;
- To boost South-South integration, the countries concerned should endeavour to *harmonise their legislation*;
- *Professionalise the micro-financing sector* and earmark more public funds and aid for risk coverage and for the monitoring of projects, in association with the micro-financing organisations;
- The reinforcement of financial assistance from the EU to the Mediterranean partner countries should lead to the *institutionalisation of a bank* geared to developing the economies of the countries South and East of the Mediterranean.

### **2. Specific Proposals**

#### **a. South-South integration through investments**

- Set up a *Euro-Mediterranean Agency for the promotion of foreign investment* and establish a *working party dealing with the promotion of the image of the countries in the South*, in order to improve the perception of the Country risk;
- Conclude and implement a Euro-Mediterranean Agreement on Foreign Direct Investments.

#### **b. SMEs**

- Set up a guaranty system covering political, legal and commercial risks;
- Encourage the exchange of financial know how between capital-investment management teams from the North and from the South;
- Develop networks for the skills training of SME employees.

#### **c. Micro-Financing**

- Civil society should take a stake in the development of micro-financing via a *Euro-Mediterranean Platform for Micro-Financing*.

#### **d. Human resources**

- *Extend the scope of the ERASMUS programme* to the countries in the South;
- *Step up cooperation in the field of R&D* (in particular: advancement of new technologies).

# Thématiques C

## Participation — Appropriation — Culture

### C 1 — Participation

*Président* : M. Chafik Saïd, doyen de la faculté de droit de Tunis, Tunisie

*Vice-Président* : M. Ihab Sorour, Vice-président, Egyptian European Council

*Rapporteur* : M. Mohamed Lahlou, Président, Association Internationale de Recherche Interculturelle (ARIC), Algérie

#### **1. Propositions générales**

- *Harmonisation des positions des Gouvernements des pays du Sud en matière de participation ;*
- *Création d'un Forum des sociétés civiles du Sud de la Méditerranée ;*
- *Constitution d'un fond documentaire dans le Sud dans les domaines du savoir et de la connaissance.*

#### **2. Proposition spécifique**

- *Création à Alger d'un Observatoire permanent afin d'assurer le suivi des recommandations du Congrès d'Alger.*

# Issue Cluster C

## Participation — Ownership — Culture

### C 1 — Participation

*President:* Mr Chafik Saïd, doyen of the Tunis University Law Faculty, Tunisia

*Vice-President:* Mr Ihab Sorour, Vice-president of the, Egyptian European Council, Egypt

*Rapporteur:* Mr Mohamed Lahlou, president of Association Internationale de Recherche Interculturelle (ARIC), Algeria

#### **1. General Proposals**

- *Harmonise governmental positions of countries South of the Mediterranean in the field of participation;*
- *Establish a forum of Civil Societies for the South of the Mediterranean;*
- *In the South, set up of a source of documentation in the domains of knowledge and awareness.*

#### **2. Specific Proposal**

- *Create a permanent observatory based in Algiers, for ensuring the follow-up of the recommendations developed by the Algiers Congress.*

## C 2 — Appropriation

Président : Dr Traugott Schoefthaler, Directeur exécutif, Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh pour le Dialogue entre les Cultures, Egypte

Vice-président : Mme. Wassyla Tamzali , avocate à Alger, ex-Directrice du Programme UNESCO pour la Promotion de la Condition des femmes de la Méditerranée, Algérie

Rapporteur : M. Bernard Ryelandt, Institut de Recherche pour la Coopération Méditerranéenne et Euro-Arabe (MEDEA), Belgique

### 1. Propositions générales

- **Renforcement de l'intégration régionale Sud-Sud** pour pallier l'asymétrie existante entre le Nord et le Sud notamment en encourageant les gouvernements du Sud à parler d'une voix dans les institutions conjointes ;
- **Renforcement de l'organisation des sociétés civiles du Sud** au niveau des différentes catégories d'acteurs et au niveau global, national et régional. A cette fin appui du MEI, de la Fondation Anna Lindh et de la plateforme non gouvernementale d'EuroMed ;
- **Reconnaître le rôle de la société civile dans la programmation et le suivi/évaluation des programmes de coopération**, à l'instar de ce qui existe dans l'Accord de Cotonou. A prévoir dans les plans d'action et les méthodes futures de la coopération ;

### 2. Propositions spécifiques

- Appui à la proposition parlementaire visant à la **création d'une Fondation pour la démocratisation parlementaire, système de coopération interparlementaire** en vue d'échanges, de contacts et de participation aux débats de la société civile sur la coopération ;
- Dans le cadre du fonctionnement de la **Fondation Anna Lindh, appliquer le cahier des charges** concernant les tâches des chefs de file des réseaux nationaux ;
- **Création d'observatoire(s) de la coopération euro-méditerranéenne** pour :
  - identifier les aspirations des sociétés civiles des deux rives de la Méditerranée et particulièrement des jeunes sur la base de sondages d'opinion ;
  - agir comme moteur d'idées nouvelles sur base d'identification de priorités et d'action communes ;
  - récolter et diffuser les bonnes pratiques identifiées dans la coopération euro-med ;
  - suivre la réalisation et l'évaluation des programmes de coopération ;
- **Création d'un label euro- méditerranéen** pour donner une meilleure visibilité et une garantie de qualité aux informations et aux actions entreprises ;
- **Prévoir dans les plans d'action des fonds pour l'appui au renforcement/structuration et aux initiatives de la société civile** (cf. Accord UE – ACP de Cotonou) ;
- **Promouvoir le rôle du MEI en ce qui concerne l'information et la mobilisation des nouveaux Etats membres** de l'UE en utilisant son réseau de comités nationaux.

## C 2 — Ownership

*President:* Dr Traugott Schoefthaler, Executive Director, Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures, Egypt

*Vice-president:* Ms Wassyla Tamzali, lawyer in Algiers, former Director of the UNESCO programme for the advancement of women in the Mediterranean area, Algeria

*Rapporteur:* Mr Bernard Ryelandt, European Institute for Research on Mediterranean and Euro-Arab Cooperation (MEDEA), Belgium

### 1. General Proposals

- **Reinforce regional South-South integration** in order to remedy current asymmetries between the North and the South, particularly by encouraging governments in the South to speak with one voice at common meetings;
- **Reinforce the organisation of civil societies in the South** on the level of the different types of actors as well as globally, nationally and regionally. Support by the EMI, the Anna Lindh Foundation and the EuroMed non-governmental platform in this regard;
- **Ensure recognition of the role of civil society in the drawing up and the evaluation/follow-up phases of cooperation programmes**, as already provided for in the Cotonou Agreement. Anticipate this for future action plans and methodologies for cooperation;

### 2. Specific Proposals

- **Set up Ministries responsible for Mediterranean affairs** in countries of the North and of the South, in order to benefit from a better management of Mediterranean policy;
- Support the parliamentary proposal to **set up a Foundation for parliamentary democratisation; a body for inter-parliamentarian cooperation** and exchange, for contacts and participation in the discussion of cooperation issues by civil society;
- Within the framework of the **Anna Lindh Foundation, implement the performance specifications** concerning the duties and responsibilities of the heads of national networks;
- **Set up (an) observatory(ies) for Euro-Mediterranean cooperation** in order to:
  - identify, through opinion polls, the aspirations of civil societies on both sides of the Mediterranean, in particular of young people;
  - be an activator and develop novel ideas by identifying common priorities and activities;
  - identify good practices in Euro-Mediterranean cooperation and compile and disseminate them;
  - facilitate the implementation and evaluation of cooperation programmes;
- **Create a Euro-Mediterranean label** which increases the visibility and stands for the quality of information material and of activities carried out;
- **In the action plans, make provision for funds for supporting the reinforcement/structuring and of civil society initiatives** (see EU-ACP Cotonou Agreement);
- **Promote the role of the EMI in the information and mobilisation of new EU Member States**, by capitalising on the network of national Councils.

## C 3 — Culture

Président : Dr. Amine Zaoui, Directeur, Bibliothèque nationale d'Alger, Algérie

Vice-Président : M. Maurice Rieutord, Secrétaire général, Institut Robert Schuman pour l'Europe, France

Rapporteur : M. Gianluca Solera, Coordinateur de réseau, Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh pour le Dialogue entre les Cultures, Egypte

### 1. Propositions générales

- Promouvoir des *initiatives concrètes au nom de la paix* ;
- *Former des enseignants* entre N et S (formation) ;
- Promouvoir les *échanges entre élèves du N et du S* (éducation) ;
- *Mettre en avant le métissage* (transversal) ;
- Prendre en compte les *questions de genre* (transversal).

### 2. Propositions spécifiques

- Créer un *Réseau de Maisons des Jeunes euro-méditerranéens* ;
- Créer la *Capitale euro-méditerranéenne de la culture* chaque année (une fois dans le Nord, une fois dans le Sud) ;
- Créer un *Parlement euro-méditerranéen des écrivains* ;
- Créer un *Parlement euro-méditerranéen des jeunes* ;
- Créer un *Réseau de « villes refuges » pour écrivains* afin d'éviter toute censure ;
- Créer des *Bibliothèques nomades* ;
- Créer des *Bibliothèques nomades pour enfants* ;
- Créer une *Bibliothèque arabo-européenne « Averoes »* en Algérie ;
- Créer des *Résidences pour artistes et écrivains* afin de se rencontrer et de créer ensemble ;
- *Traduire une sélection de livres défendant les valeurs universelles* ;
- Créer un *Cercle des Savants* ou « nadoie » comme conseil de savants dans le dialogue des civilisations se rencontrant ;
- Promouvoir un *Projet de rencontre entre familles immigrées et autochtones* dans les lieux multiculturels tant dans le Nord que dans le Sud ;
- Promouvoir un *Tourisme culturel de qualité* bien différencié du tourisme de masse afin de permettre la connaissance de la culture sociale ainsi que les échanges culturels ou séminaires résidentiels (activités liées au patrimoine culturel) ;
- Créer une *Chaîne de télévision euro-méditerranéenne* sur le modèle d'Arte et qui puisse diffuser les initiatives comme ce Congrès ;
- *Créer un observatoire ou « watchdog civil » anti-diffamation* contre les propos racistes ou incitant à la haine envers des personnes appartenant à d'autres religions, nations ou groupes ethniques (disposant d'un outil Internet et d'un réseau de consultation légale).

#### **Propositions Transversales**

- Promouvoir l'*apprentissage de l'Histoire de l'Art dès le plus jeune âge* (éducation) ;
- Créer une *base de données des organisations travaillant dans le domaine de la culture* (information).

## C 3 — Culture

*President:* Dr. Amine Zaoui, Director of the Bibliothèque nationale d'Alger, Algeria

*Vice-President:* Mr Maurice Rieutord, Secretary General, Institut Robert Schuman pour l'Europe, France

*Rapporteur:* Mr Gianluca Solera, Network Coordinator, Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures, Egypt

### 1. General Proposals

- Encourage *concrete initiatives which promote peace*;
- *Train teachers* between the North and the South (Training);
- *Exchange students between the North and the South* (Education);
- *Advance multiple cultural background* of individuals (Cross-cutting issue);
- *Gender issues* (Cross-cutting issue).

### 2. Specific Proposals

- Set up a *Network of Euro-Mediterranean Youth clubs*
- Promote the establishment of the “*Euro-Mediterranean Capital of Culture*” (alternating between South and North);
- Set up a “*Euro-Mediterranean Writers’ Parliament*”;
- Set up a “*Euro-Mediterranean Youth Parliament*”;
- Create a *network of “shelter towns” for writers*, to avoid censorship;
- Set up “*Moving Libraries*”;
- Set up “*Moving Libraries*” for children;
- Under the name of “*Averoes*”, *set up an Arab-European library* in Algeria;
- Establish *houses of residence for artists and writers* as places of encounter and joint creativeness;
- *Produce translations of selected books which stand for universal values*;
- Create a “*Circle of scholars Sages*” (or “*nedoie*”) to act as counsel in the dialogue of civilisations;
- In the multi-cultural centres of the North and of the South, *promote a project organising meetings between immigrant and native families*;
- Encourage *higher-class cultural tourism*, clearly distinct from mass tourism, in order to promote the awareness of social culture as well as cultural exchange programmes or residential seminars (activities linked to the cultural heritage);
- Set up a *Euro-Mediterranean television network* along the lines of “Arte”, where initiatives such as the current Congress can be disseminated;
- *Establish a “civil watchdog” anti-defamation observatory* (with an Internet tool and a legal help network), to cope with racist remarks and the propagation of hate towards people of different religion, nationality or ethnical background.

### **Cross-cutting Proposals**

- Advance *education in the history of arts as from childhood* (Education);
- Set up a *database of organisations active in the cultural domain* (Information).